# نموذج من معجمنا

## « في العامية المصرية »

— ٩ —

### ظُهورات

الظهورات بضمتين نوع من الخِدْمة في الدواوين خارج عن الخدم الدائمة يلجأ اليه عند تراكم الأعمال اوحدوث أعمال جديدة تستدعي المعاونة فيستخدم لها أشخاص على نية فصلهم عند انجازها وعلى ان لا تكون لهم أرزاق ينقدونها بعد الفصل كالتي للمستخدمين الدائمين وتسمى بالمعاشات . ويطلق هذا اللفظ عندهم على المفرد والجمع وعلى نوع الخدمة فيقال كاتب ظهورات وكتّاب ظهورات وخدمة ظهورات بارادة الوصف لا الاضافة . وهو محرّف عن الظُهَراء بمعنى المعينين من ظاهره مظاهرة اذا أعانه فالصواب ان يقال للواحد ظهير بفتح فكسر وللجمع ظهراء بضم ففتح ولنوع الخدمة مظاهرة .

### عالمة

العالمة عندهم المغنية والمقصود العالمة بفن الغناء ولكنهم خصوا به النساء ولم يقولوا للمغني عالم بل قالوا فيه آلاتي . ويجمعون العالمة على عوالم وهو جمع صحيح قياساً واطلاق هذا اللفظ على المغنيات قديم في العامية يرتقي الى القرن السابع فيما نعلم وربما كان أقدم من ذلك . ذكر ابن ابي أصيبعة في عيون الأنباء ان نجم الدين بن المنفاخ المتوفى سنة ٦٥٢ [1] كان يعرف بابن العالمة لان أمه كانت عالمة بدمشق وتعرف ببنت دهين اللوز هكذا بالنسخة والذي في الوافي بالوفيات للصفدي « ويعرف بابن العالمة دهن اللوز كانت عالمة بدمشق » قلنا ولعل دهن اللوز هذه هي التي ذكرها ابو شامة في وفيات سنة ٦١٤ من ذيله على الروضتين فقال « وفيها توفيت بدمشق العالمة المعروفة بدهن اللوز وكانت شيخة العالمات بدمشق في ربيع الآخر » والراجح ان المراد بالعالمة هنا

(١) في الوافي بالوفيات للصفدي وقيل ٦٥٦ .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

المغنية ولو كانت من أهل العلم لقيل فيها غير ذلك كالمحدّثة او الفقيهة او الادبية ولنعتت بشيء من نعوت الفضل ·

وفي تراجم النساء من الضوء اللامع للسخاوي « اقليم شيخة العوالم ومولاة الشيخة أمّ سليمان آلاتية ماتت بمكة في شعبان سنة احدى وستين[1] أرّخها ابن فهد وخلفها في حرفتها فاطمة ابنة السلاوي آلاتية » وقال في ترجمة فاطمة المذكورة « فاطمة ابنة احمد السلاوي ابن عبد الكريم الهلالية وتعرف بالسلاوية شيخة العوالم بمكة بعد اقليم الماضية وزوجة علي بن مزروع العطار ماتت بها في ليلة سادس عشر صفر سنة اثنتين وتسعين[2] وصُلّي عليها بعد الصبح ثم دفنت بالمعلاة وخلّفت تركة متسعة وورثة مستغرقين وخلفها ابنتها من ابن مزروع » · ولا ريب في ان المراد بشيخة العوالم في الترجمتين شيخة المغنيات ولا سيما في التعبير عن عملهن بالحرفة ·

وذكر ابن طولون الصالحي في نفحات الزهر في ذوق اهل العصر ان نورالدين بن رحاب المصري المغني كان متزوجاً بمن اسمها فضة وعبر عنها بنقيبة العوالم · وأورد صاحب تحفة العاشقين ونزهة المحبين لبعضهم في عالمة :

عالمة عالمة بالجفا قامتها عادلة ظالمة
قلت لها هل تعلمين الذي ألقاه قالت إنني عالمة

والمقطوع مذكور بين مقطوعين في ضاربة بالدف وفي ساقية ·

و يرادف العالمة من الفصيح (القينة) بفتح فسكون ولا يهولنك قول الحريري في الدرّة « ومن ذلك توهمهم ان القينة المغنية خاصة وهي في كلام العرب الأمة مغنية كانت او غير مغنية » فقد ردّ عليه الخفاجي في الشرح بقوله « وقيده ابن السكيت بالأمة البيضاء واستعماله بمعنى المغنية كثير في كلام العرب نظماً ونثراً وفي الحديث كان لعبدالله بن حنظلة[3] قينتان تغنيان وفي القاموس القينة المغنية اوأعم وهو تخصيص للعام باحد فرديه او المجاز المشهور فلا وجه لانكاره » · وفي النهاية لابن الاثير « ومنه الحديث نهى عن بيع القينات اي الأماء المغنيات وتجمع على قيان ايضاً » ·

(١) و(٢) اي وثماني مائة · (٣) في النسخة المطبوعة بالجوائب (خطل) وهو خطأ ·

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

وهو اللفظ الذي استعمله الفصحاء للمغنيات زمن الدولة الأموية وفي صدر الدولة العباسية وجاراهم المولدون في استعماله بعد ذلك الى ان أحدثوا لفظ العالمة فأميت . اما تفسيرهم القينة بالأمة المغنية فقد علله ابومنصور الازهري بان صناعة الغناء كانت من عمل الإماء دون الحرائر .

## غباني

الغباني بالفتح وتخفيف الباء نوع من النسيج يوشى بالحرير الاصفر مسيّراً او مشجراً واكثر ما يستعمل في مصر للحُزُم ولفائف العمائم ولاسيما عمائم البستانيين حتى أصبحوا يميزون بها بين العمال . ويعتمّ به من غير المصريين تجار الشام النازلون بمصر وقد يتخذون منه ملابس وكان قديماً من لباس العظماء في المملكة العثمانية . وفي غير مصر يقولون فيه أغباني بالالف في أوله اواغاباني بزيادة الف ايضاً بعد الغين وبه عبر بعض المؤلفين وورد في مجلة الجنان التي كانت تصدر ببيروت في الكلام على الملابس العثمانية نقلاً عن زبدة الصحائف في سياحة المعارف بما نصه : « وما كنا نراه من القواويق المضربة التي كانوا يضعونها على رؤوسهم اشبه بالتيجان والعمائم التي كانوا يتعممون بها عليها من الشاش الابيض وما كانوا يتعممون به ايضاً على الطرابيش الحمر من الشالات الكشميرية والاغاباني وغير ذلك » .

وزيادة الالف في اوله هي الاصل فيه وقد استعمله الاتراك بها ولكن مع حذف الغين فقالوا أباني وآباني بمدّ اوله وفسروه في معاجمهم بثوب ارضه بيضاء موشاة بالحرير الزعفراني ولم يعرف اكثرهم اصله وذهب بعضهم الى انه أغباني وقيل آق بانُو ولكن مع التوقف والشك ومعنى آق الابيض و بانو في الفارسية السيدة المسنة والاميرة وقارورة ماء الورد اوالخمر . والاقرب فيما نرى ان يكون من (آغا) ومن (بان) واصل الآغا بالمد الاخ الكبير في لغة الچغتاي واستعمله الأتراك في اللغة العثمانية بهذا المعنى وأطلقوه ايضاً على الأمير العظيم وعلى رئيس الخصيان وقد فصلنا الكلام عليه في حرف الالف من المعجم . واقتبسه الفرس من التركية وقالوا فيه ايضاً آقا بالقاف ولقبوا به العظماء والعلماء . واما (بان) فكلمة تلحق في الفارسية باواخر الكلم للدلالة على حافظ

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الشيء وحارسة كعلامة ( جي ) في التركية كقولهم باغبان لحافظ الباغ اي البستان وهو في التركية باغجي . فكأن من سمي هذا النسيج بالآغابان اي حافظ الامير نظر الى انه واقٍ لجسمه وحافظ له كما قالوا لقفّاز الصيد دستبان اي حافظ اليد ثم قالوا أغاباني وأغباني وغباني . و يرجح ذلك انه كان من لباس العظماء في المملكة العثمانية كما قدمنا .

و يرادفه من الفصيح ( السِّيَراء ) بكسر ففتح وقد يسكّن الثاني وهو كما في القاموس « نوع من البرود فيه خطوط صفر او يخالطه حرير » وأنشد عليه صاحب اللسان للنابغة :

صفراء كالسيراء اكمل خلقها كالغصن في غُلَوائه المتأوّد

وهو اسم كما ذهب اليه سيبويه لانه أنكر مجيء فِعَلاء صفة فمن قال حلة سيراء فهو على الاضافة كما يقال حلة حريرٍ ومنهم من أجاز ان يكون صفة . وزاد في اللسان « وقيل هي من ثياب اليمن » قال شارح القاموس « قلت وهو المشهور الآن بالمضف » هكذا بالنسخة بالضاد المعجمة وبلا نون والصواب (المَصْنَف) بفتح الميم وسكود الصاد المهملة وفتح النون كما أفادنيه احد فضلاء اليمن النازلين بمصر قال ولم تزل عامة اليمن تعرفه بهذا الاسم وهو مطرف من الحرير مطرّز الحواشي بخيوط من الفضة يتلفّع به في اليمن كما يتلفّع بالمطارف الكشميرية في غيرهم الا انهم لا يصنعونه الآن بل يصنعون بدله مطارف ساذجة بلا تطريز يسمون الواحد (لحفة ) بكسر الاول والباقي منه قديم متوارث يتفاخرون به ويتلفّعون به في الاعياد . قلت واللفظ عاميّ الا ان له اصلاً في اللغة وهو صَنْف الثوب وصِنْفته بمعنى حاشيته فسمت العامة هذا المطرف بالمصنف لانه مطرز الحاشية . والظاهر ان هذه المطارف كانت تنسج مسيّرة بخطوط صفر زمن شارح القاموس فرأى على ما ظهر له انها المسماة بالسيراء عند العرب . وعلى اي حال فالسيراء من أقرب الالفاظ وألصقها بالغباني كما لا يخفى .

---

(١) هذه التسمية لا تصح وان كان لمادتها أصل في اللغة ولو انهم قالوا (المصنّف) اسم مفعول بتشديد النون لكان أقرب دلالة على المراد الا ان التصنيف لم يرد في اللغة بمعنى تطريز الصنف اي الحاشية .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

## فَيِّس

الفيّس بفتح أوله وكسر الياء الاولى المشدّدة يريدون به الجواد المنفاق المفاخر بما ينفقه وهو من صفات المدح عندهم ولم يستعملوا له فعلاً ويقصدون بهذه الصيغة المبالغة كقولهم شَرّيب وسَكّير بفتح الاول والصواب كسره . وليس لمادة ( ف ي س ) وجود في كتب اللغة التي بأيدينا وانما هو محرّف عن الفَيّاش بفتح الاول وتشديد الثاني وبالشين المعجمة في آخره ومعناه السيد المفضال المفاخر على مافي القاموس وشرحه الا ان العرب تجعله للمكثر المكثر بما ليس عنده فاستعملته العامة في احد معنييه بعد تحويل صيغته وابدال سينه شيناً .

## قَمَّر

يقولون قمّر العيش بمعنى لين الخبز بوضعه على الجمر وأهل المدن وغالب الريف يقلبون القاف همزة كعادتهم فيقولون فيه امّر والذين ينطقون بالقاف كالجيم المصرية في الصعيد وبعض الريف يقولون جمّر ولا يقول قمّر الا أهل رشيد وبعض جهات بني سويف وقد بينا اختلافهم في النطق بالقاف في المقدّمة . وأصل التقمير محرّف عن التجمير واستعماله في وضع الشيء على الجمر معروف عند العرب ففي المستدرك على ( ج م ر ) من شرح القاموس « وذبحوا فجمّروا اي وضعوا اللحم على الجمر ولحم مجمّر » وكأن الذين سمعوه بالجيم ظنوا انه من لغة من ينطق بالقاف جيماً مصرية فقلبوها همزة وقالوا امّر وجاراهم في ذلك من ينطقون بالقاف القرشية فقالوا قمّر على لغتهم . ورأيته بالقاف في الفيّة الطعام التي نظمها الشيخ عامر الأنبوطي من شعراء مصر في القرن الثاني عشر معارضاً بها ألفيّة ابن مالك وأولها :

يقول عامر هو الأنبوطي أحمد ربي لست بالقنوط
وأستعين الله في ألفيّه مقاصد الأكل بها محويّه

الى ان يقول في الخبز :

والاصل في الأخباز ان تقمرا وجوّزوا التقديد اذ لا ضررا

ورأيت في طبقات مخطوطة عندي أبياتاً مختلة الوزن لتحريف بالنسخة منسوبة

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

لابي طاهر اسماعيل المعروف بابن مكنسة من شعراء العصر الفاطمي [1] ورد فيها البيض المقمّر بمعنى المطبوخ فاذا لم يكن اللفظ محرّفاً فهو دليل على ان استعمال التقمير للطبخ قديم في العامية ثم خصّ بعد ذلك بتلبين الخبز على الجمر وهو في كلا الاستعمالين محرّف عن التجمير كما قدمنا .

## كَدّابة

يريدون الكدّابة من الكذب بالمعجمة وهم يقلبونها في الغالب دالاً مهملة والمراد بها أنواع الطعام الخالية من الأدهان او اللحم وتطلق في الاكثر على شيئين نوع من الحساء يصنع للمرضى بلا دسم يسمى ( الشوربة الكدّابة ) ونوع من الحشي يطبخ بالزيت بلا لحم يسمى ( الضولمة الكدابة ) . وقد استعمل الاطباء قديماً لفظ المزوّرة للطعام الخالي من الدهن او اللحم المستعمل في أغذية المرضى وخصها الشهاب في شفاء الغليل بالمرقة فقال « المزوّرة بوزن المفعول مرقة يطعمها المريض مولّدة وقال الفقهاء في الايمان هي ما يطبخ خالياً من الادهان » ولكنه فسرها في الريحانة بقوله « هي اسم طعام يطبخ من غير لحم للمريض » قلنا وهو الموافق لما رأيناه في وصف أنواعها في كتب الطب والاطعمة فانها غير خاصة فيها بالمرقة وأنشد الثعالبي في اليتيمة لابي محمد المطراني :

والمودّات ما خلت من تهادٍ مكدرة
كطبيخ خلا من اللحـ ـم يدعى مزوّرة

وأنشد الراغب في محاضراته لمجحظة :

قدّم سكباجة مزوّرة أحمض من وجهه اذا أكلت

وفي اليتيمة والمحاضرات وغيرهما من كتب الأدب مقاطيع أخرى تدل على انها غير خاصة بالمرقة . وهي عربية المادة والصياغة فلا يضر كونها مولّدة ونراها اولى بالاستعمال من الكدّابة .

وفي شرح التبريزي على الحماسة في تفسير قول الشاعر :

ألهاكم ان تطلبوا بأخيكم اكلُ الخَزير ولعق أجرد أمحق

(١) في فوات الوفيات لابن شاكر انه توفي في حدود سنة ٥٠٠

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

أن المراد بالأجرد اللبن الذي أُخذ زبده او رغوته او المرق لاوَدَكَ عليه . ولكن الظاهر انه ليس من الصفات الغالبة .

## لَوّاشة

اللواشة بفتح الاول وتشديد الثاني خشبة تشد في فم الدابة لاخضاعها عند الانعال اوالقصّ او غير ذلك ولم نقف على أصل لها في اللغة والمعروف عند العرب الزيار بكسر الاول قال في الاساس « زيّر البيطار الدابة شد جحفلته بالزيار وهو خيط في رأس خشبة » وفي اللسان « الزيار ما يزيّر به البيطار الدابة وهو شناق يشدّ به البيطار جحفلة الدابة اي يلوي جحفلته » الى ان قال « وزيّر الدابة جعل الزيار في حنكها ، وفي الحديث ان الله تعالى قال لأيوب عليه السلام لا ينبغي ان يخاصمني الا من يجعل الزيار في فم الاسد ، الزيار شيء يجعل في فم الدابة اذا استصعبت لتنقاد وتذلّ » . ومن طريف ما يروى ان ابن عصفور لما ألّف كتابه المقرّب في النحو انتقده جماعة من أهل قطره الاندلسيين وغيرهم وألّفوا في ذلك منهم ابو الحسن حازم القرطاجنّي الخزرجيّ فسمى كتابه شدالزيار على جحفلة الحمار كذا في نفح الطيب وذكر ان في بعض الانتقادات تخليطاً كثيراً وتعسفاً وأنشد :

وفي تعب من يحسد الشمس نورها ويأمل ان يأتي لها بضريب

## ماشة

الماشة حديدة ذات شعبتين يمسك بها الجمر وقد تصنع من الصُفْر اذا أُريد استعمالها في مواقد الغرف . والراجح انها دخيلة من التركية فانهم يقولون فيها مشه وماشه وأصلها من الفارسية ماشه قال الخفيد في الدرر المنتخبات المنثورة وهي بالعربية الملقاط قلنا ولم تزل عامة الحجاز تسمي الماشة بالملقاط ولا نرى بأساً من استعماله . وقال المولى علي چلبي في خير الكلام في التفصّي عن أغلاط العوام ان الماشة في التركية عربية الاصل وانها محرفة عن المحشّة ونقل قول القاموس « المحشّ حديدة يحش بها النار اي تحرّك كالمحشة » قلنا واذا صح هذا فالراجح انها دخلت الفارسية اولا ثم اقتبسها الاتراك منها .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

والعرب تقول لماشة الحدّاد الكَلْبتان بالتثنية قال في القاموس « الكلبتان ما يأخذ به الحداد الحديد المحميّ » ومن الشعر العربي الواردة فيه ما أنشده صاحب الأغاني للاشهب ابن رُمَيلة في هجاء الفرزدق :

يا عجبًا هل يركب القين الفرس وعَرَق القين على الخيل نجس
وانما سلاحه اذا جلس الكلبتان والعلاة والقبس

والعَلاة السندان . ولم تزل العامة بمصر تسمي الماشات الضخمة التي للحدادين بالكلبتين كما تسمى بهما ايضاً آلة خلع الاسنان ولا نرى مانعاً من استعمال الكلبتين ايضاً للماشة المعروفة او ان نسميها بالملقاط كما قدمنا . اما المحشة فالمفهوم من التعريف اللغوي انها عود لتحريك الجمر لا للقاطه .

## نبج

يقولون نبج الدمّل والجرح اذا ضرب بوجع وكذلك كل عضو مصاب برثية ونحوها يقولون فيه نبج عليّ اذا ضرب بوجع . وليس له أصل في اللغة بهذا المعنى من هذه المادة والعرب تقول فيه أمح قال في القاموس « أمح الجرح يأمح أمحاناً محركة ضرب بوجع » وفي اللسان « الازهريّ قال في النوادر أمح الجرح يأمح أمحاناً ونبَذَ وأزّ وذرِب ونثَع ونَبَغ اذا ضرب بوجع » . قلنا اما النبذ ففسر في موضعه بضربان العِرْق والأزّ بضربان العرق و بالوجع في خراج ونحوه ولم نجد ذرب ونثع ونبغ في موادها بهذا المعنى ولكن الازهري ثقة فلعلها استعملت في هذا المعنى بضرب من التجوّز واذا كان كذلك فالظاهر ان العامة حرفت نبج عن نبغ .

## هون

الهون بضمة بين الضم والفتح كحركة حرف ( o ) في الافرنجية وكل فتحة تليها واو ساكنة ينطقون بها كذلك الا ما شذّ عندهم فالأصل فيه هَوْن بفتح فسكون و يريدون به ما يدقّ فيه الشيء والغالب ان يكون من نحاس او صُفْر او رخام . وهو محرف عن الهاون بفتح الواو وضمها و يقال فيه الهاوُون ايضاً فارسي معربّ وعربه المنحاز والمهراس بكسر أولها . وعبر الاطباء بالمضربة عن الهاون المستعمل في

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

الصيدليات لمزج المراهم ونحوها على مايؤخذ من قول القفطي في ترجمة ابي قريش من تاريخ الحكماء « فقال ليس ينفق لكم رأي حتى يذهب بصر هذا ثم دعا بدهن بنفسج وماءورد وخلّ وخمر وجعلها في مضربة وضربها على راحته حتى اختلط الجميع » وهذه المضارب كما لايخفى مختلفة الحجم والنوع منها الصغير ومنها الكبير ومنها الرخام ومنها البلور .

وقد اتخذت العرب من الجلود شبه هاون وسمته بالكدن بكسر فسكون قال في اللسان « الكدن شيء من جلود يدق فيه كالهاون وفي المحكم الكدن جلد كُراع يسلخ ويدبغ ويجعل فيه الشيء فيدقّ فيه كما يدقّ في الهاون » .

## وِشّ

الوشّ بكسر الاول وتشديد الشين الوَجْه وهو محرّف عنه والظاهر انهم سمعوا ممن يرتضخون فيه لكنة أعجمية او بدوية عامية فيقولون وِچْه بالجيم القريبة من الشين فقالوا هم وشّ بحذف الهاء وتشديد الشين .

وقد استعملوا الوش في الانسان والحيوان وفي كل شيء فسموا به الظهارة في الأقبية والمخاد وغيرها وقالوا فلان وشّ كذا اذا كان من بابته اي يصلح له والغالب استعماله في الذم وقالوا للمقارب للشيء هو على وش كذا كقولهم ( الفرخة على وشّ بيض ) اي قاربت الدجاجة ان تبيض والمهر على وشّ ركوب للمهر المُفْقِر اي الذي حان ان يركب . ومن كناياتهم ( اكل وشّه ) اذا انتقده وعابه او بالغ في عتابه . كل ذلك يقولون فيه وش فاذا أرادوا الريف قالوا الوجه البحري ولم يقولوا الوش البحري ومثله الوجه القبلي للصعيد وذلك لان كتّاب الدواوين يكتبونه الوجه في الأوامر والمناشير الصادرة الى مشايخ القرى فجرى على ألسنتهم وسرى منها الى العامة .

أما بلدة الوجه التي كانت من منازل الحج فمنهم من يقول فيها الوجه ومنهم من يقول الوش وعبّر باللفظين أبو العباس أحمد بن محمد الفاسي في رحلته الى الحجاز سنة ١٢١١ فقال « ونزلنا غداً عند الشروق بالوشّ على مسيرة اثنتي عشرة ساعة ووجدنا هنالك ماءً كثيراً عذباً » الخ ثم أنشد فيها :

والوجه لولا الماء زال بهاؤه فانزل وهمك عنده الآبار

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

ولم يعبر الجزيري في درر الفرائد المنظمة الا بالوجه وهو من علماء القرن العاشر وكذلك رأيناه فيما اطلعنا عليه من عبارات المؤرخين وأقوال الشعراء قبل هذا القرن فالظاهر ان تحريف هذا اللفظ بالوشّ حدث بعد القرن العاشر الا ان يكونوا تعمدوا التعبير بلفظه الصحيح . وعبّر الجبرتي في تاريخه بالوشّ متابعة للعامة كعادته فقال في ترجمة اسماعيل بيك ابن إبواظ بيك [1] « فلما رحل الحج من قلعة الوشّ سمعوا نوبة عبد الله بيك من بعيد فلما وصلوا اليهم نزل عبد الله بيك وسلم على الصنجق » وكثيراً ما يعبر عن سكنه بالوشّاشة كما يعبر عن سكان العقبة بالعقابة . وقال في موضع آخر في ترجمة حسين بيك الوشّاش « وسبب تلقيبه بالوشّاش انه كان طلع للافاة الحجاج بمنزلة الوشّ في سنة ورود الفرنساوية » .

## يخّ

اليخ بفتح اوله وتشديد الخاء يضربون به المثل في البرودة ولا يعرفون ما هو ويخصونه بالبرودة المعنوية فيقولون ( فلان أبرد من يخ ) اذا كان ثقيلاً بارداً . وهو لفظ فارسي معناه الثلج وفي معاجمهم انه المعبر عنه في العربية بالجَمَد .

احمد تيمور

(١) إبواظ محرّف عن عوض بكسر ففتح والأتراك يقلبون العين همزة والضاد ظاء في النطق فقالوا فيه أوظ ثم اشتهر بابواظ باشباع الكسرة والفتحة .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net